Isa

Chapter 27

Amharic Interlinear

Reference: Amharic Selassie Bible

1

Hebrew	Amharic	Strong's
בַּיּ֣וֹם	-በ-ያቼ-ቀን	H3117
הַה֡וּא	ያቼ	H1931
יִפְקֹ֣ד	ይቦጠዋል	
יְהוָ֡ה	እግዚአብሔር	H3068
בְּחַרְבּ֡וֹ	-በ-ሰይፍ-የ-ሩ	H2719
הַקָּשָׁ֡ה	-ያን-ከባድ	H7186
וְהַגְּדוֹלָ֣ה	-እና-ያን-ትልቅ	
וְהַחֲזָקָ֗ה	-እና-ያን-ግቡር	H2389
עַ֚ל	-በ-	
לִוְיָתָן֙	ሊዊያታን	H3882
נָחָ֣שׁ	እባብ	H5175
בָּרִ֔חַ	የሚሸመጡ	H1281
וְעַ֗ל	-እና-በ-	
לִוְיָתָ֔ן	ሊዊያታን	H3882
נָחָ֖שׁ	እባብ	H5175
עֲקַלָּת֑וֹן	የሚጠበጠብ	H6129
וְהָרַ֥ג	-እና-ይገድላል	H2026
אֶת־	(ዓ.ም.)	H0853
הַתַּנִּ֖ין	-ያን-ዘንዶ	
אֲשֶׁ֥ר	የ-	
בַּיָּֽם׃	-በ-ያን-ባሕር	H3220
ס	ס	

> በዚያም ቀን እግዚአብሔር ፈጣኑን እባብ ሌዋታንን ጠማማውንም እባብ ሌዋታንን በጠንካራ በታላቅም በብርቱም ሰይፍ ይቀጣል፥ በባሕርም ውስጥ ያለውን ዘንዶ ይገድላል።

2

Hebrew	Amharic	Strong's
בַּיּ֖וֹם	-በ-ያቼ-ቀን	H3117
הַה֑וּא	ያቼ	H1931
כֶּ֥רֶם	የወይን-ስፋት-የ	H3754
חֶ֖מֶד	ምኛት	H2531
עַנּוּ־	ዘምሩ-ለ-	
לָֽהּ׃	-ለ-እሷ	

> በዚያም ቀን ለተወደደው የወይን ቦታ ተቀኙለት።

3

Hebrew	Amharic	Strong's
אֲנִ֤י	እኔ	H0589
יְהוָה֙	እግዚአብሔር	H3068
נֹֽצְרָ֔הּ	ጠባቂ-የ-ው	H5341
לִרְגָעִ֖ים	-ለ-ግዜዎች	H7281
אַשְׁקֶ֑נָּה	አጠጣታል	H8248
פֶּ֚ן	እንዳ-	H6435
יִפְקֹ֣ד	ይቦጠዋል	
עָלֶ֔יהָ	-በ-እሷ-ላይ	
לַ֥יְלָה	ሌሊት	H3915
וָי֖וֹם	-እና-ቀን	H3117
אֶצֳּרֶֽנָּה׃	አጠብቃታል	H5341

> እኔ እግዚአብሔር ጠባቂው ነኝ፤ ሁልጊዜ አጠጣዋለሁ፤ ማንም እንዳይጐዳው በሌሊትና በቀን እጠብቀዋለሁ።

4

Hebrew	Amharic	Strong's
חֵמָ֖ה	ቁጥዓት	H2534
אֵ֣ין	የለም	H0369
לִ֑י	-ለ-እኔ	
מִֽי־	ማን-	H4310
יִתְּנֵ֜נִי	ይሰጠኛል	H5414
שָׁמִ֥יר	እሻ	H8068
שַׁ֙יִת֙	እስስ	H7898
בַּמִּלְחָמָ֔ה	-በ-ያን-ጦርነት	H4421
אֶפְשְׂעָ֥ה	እረገጣታል	H6585
בָ֖הּ	-በ-እሷ	
אֲצִיתֶ֥נָּה	አኛጥላታል	H6702
יָֽחַד׃	አንድ-ላይ	

> አልቈጣም፤ እሾህና ኵርንችት በእኔ ላይ ምነው በሰልፍ በነበሩ□ በእነርሱ ላይ ተራምጄ በአንድነት ባቃጠልኋቸው ነበር።

5

Hebrew	Amharic	Strong's
א֚וֹ	ወይም	
יַחֲזֵ֣ק	ይያዝ	H2388
בְּמָעוּזִּ֔י	-በ-ምርክዝ-የቼ	H4581
יַעֲשֶׂ֥ה	ያደርጋል	
שָׁל֖וֹם	ሰላም	H7965
לִ֑י	-ለ-እኔ	
שָׁל֖וֹם	ሰላም	H7965
יַעֲשֶׂה־	ያደርጋል-	
לִּֽי׃	-ለ-እኔ	

> ወይም ጕልበቴን ይያዝ፥ ከእኔ ጋር ሰላም ያድርግ፤ ከእኔ ጋር ሰላም ያድርግ።

6

Hebrew	Amharic	Strong's
הַבָּאִים֙	-ያን-የሚመጡ	H0935
יַשְׁרֵ֣שׁ	ይሰዳል	H8327
יַעֲקֹ֔ב	ያዕቆብ	H3290
יָצִ֥יץ	ይያብባል	
וּפָרַ֖ח	-እና-ይዐበባል	
יִשְׂרָאֵ֑ל	እስራኤል	H3478
וּמָלְא֥וּ	-እና-ይሞላሉ	H4390
פְנֵי־	ፊት-የ	H6440
תֵבֵ֖ל	ዓለም	H8398
תְּנוּבָֽה׃	ፍሬ	H8570
ס	ס	

> በሚመጣው ዘመን ያዕቆብ ሥር ይሰድዳል፥ እስራኤልም ያብባል ይጨበጭብማል፤ በፍሬያቸውም የዓለሙን ፊት ይሞላሉ።

7	הַכְּמַכַּת	מַכֵּהוּ	הִכָּהוּ	אִם־	כְּהֶרֶג	הֲרֻגָיו	הֹרָג׃
	-እንደ-ምት-የ	መማቼ-የ-ሩ	መታው-ው	እም-	-እንደ-ግድል-የ	የተገደሉ-የ-ሩ	ተገደለ
	H4347	H5221	H5221		H2027	H2026	H2026

> በውኑ የመቱትን እንደ መታ እንዲሁ እርሱን መታውን? ወይስ እነርሱ እንደ ተገደሉበት መገደል እርሱ ተገድሎአልን?

8	בְּסַאסְּאָה	בְּשַׁלְחָהּ	תְּרִיבֶנָּה	הָגָה	בְּרוּחוֹ	הַקָּשָׁה	בְּיוֹם	קָדִים׃
	-በ-መለካ-የ-ው	-በ-መላክ-የ-ው	ትክራከራታል	አሳገደ	-በ-ነፍስ-የ-ሩ	-ያን-ከባድ	-በ-ቀን-የ	ምስራቅ-ውይ
	H5432	H7971	H7378	H1898	H7307	H7186	H3117	H6921

> ነዳቸው ሰደዳቸው ቀሠፋቸው፤ የምሥራቅ ነፋስ እንደሚነፍስበት ቀን በጠንካራ ዐውሎ አስወገዳቸው።

9	לָכֵן	בְּזֹאת	יְכֻפַּר	עֲוֺן־	יַעֲקֹב	וְזֶה	כָּל־	פְּרִי	הָסִר	חַטָּאתוֹ
	ስለ-ይህ	-በ-ይህ	ይስተሰርያል	በደል-የ	ያዕቆብ	-እና-ይህ	ሁሉ-የ	ፍሬ	መሳረይ-የ	ዐመሰ-የ-ሩን
		H2063		H5771	H3290	H2088	H3605	H6529	H5493	

בְּשׂוּמוֹ	כָּל־	אַבְנֵי	מִזְבֵּחַ	כְּאַבְנֵי־	גִר	מְנֻפָּצוֹת	לֹא־	יָקֻמוּ	אֲשֵׁרִים
-በ-ማድረግ-የ-ሩ	ሁሉ-የ	ዐመዶች-የ	መሰዊያ	-እንደ-ዐመዶች-የ	እጭ	የተከሰከሩ	አይደሉም	ይተነሱም	አሸራዎች
	H3605	H0068	H4196	H0068	H1615		H3808		H0842

וְחַמָּנִים׃
-እና-ሰዓይምውዳኖች
H2553

> ስለዚህም የማምለኪያ ዐፀዶችና የፀሐይ ምስሎች ዳግመኛ እንዳይነሡ የመሠዊያውን ድንጋይ ሁሉ እንደ ደቀቀ እንደ ኖራ ድንጋይ ባደረገ ጊዜ፥ እንዲሁ
> የያዕቆብ በደል ይሰረያል፥ ይህም ኀጢአትን የማስወገድ ፍሬ ሁሉ ነው።

10	כִּי	עִיר	בְּצוּרָה	בָּדָד	נָוֶה	מְשֻׁלָּח	וְנֶעֱזָב	כַּמִּדְבָּר	שָׁם	יִרְעֶה	עֵגֶל
	ስለ	ከተማ	የተመረዘች	ብድድ	ማደሪያ	የተተወች	-እና-የተተወች	-እንደ-ያን-በረሃ	ወደ-እዚያ	ይግጣል	ጥጢት
			H1219	H0910		H7971			H8033		H5695

וְשָׁם	יִרְבָּץ	וְכִלָּה	סְעִפֶיהָ׃
-እና-ወደ-እዚያ	ይናትራል	-እና-ይጉደላል	ቁርንጧዎች-የ-ውን
H8033	H7257	H3615	H5585

> የተመሸገችው ከተማ ብቻዋን ሆነች፤ እንደ ምድረ በዳ ሆና የተፈታችና የተተወች መኖሪያ ናት፤ በዚያም ጥጃ ይሰማራል በዚያም ይተኛል ቅርንጫፍዋንም
> ይበላል።

11	בִּיבֹשׁ	קְצִירָהּ	תִּשָּׁבַרְנָה	נָשִׁים	בָּאוֹת	מְאִירוֹת	אוֹתָהּ	כִּי	לֹא	עַם־
	-በ-መድረቅ-የ	ምርት-የ-ው	ይሰበራሉ	ሴቶች	የሚመጡ	የሚያበሩ	(ዓ.ም.)-እሷን	ስለ	አይደሉም	ሕዝብ-የ
	H3001		H7665	H0802	H0935	H0215	H0853		H3808	

בִּינוֹת	הוּא	עַל־	כֵּן	לֹא־	יְרַחֲמֶנּוּ	עֹשֵׂהוּ	וְיֹצְרוֹ	לֹא	יְחֻנֶּנּוּ׃	ס
ማስተዋል	እሩ	-በ-	እንዲህ	አይደሉም	አይማረውም	ሠሪ-የ-ሩ	-እና-ፈጣሪ-የ-ሩ	አይደሉም	አይማረውም	ס
H0998	H1931			H3808	H7355		H3335	H3808		

> ጫፎችዋ በደረቁ ጊዜ ይሰበራሉ፥ ሴቶችም መጥተው ያቃጥሉአቸዋል፤ የማያስተውል ሕዝብ ነውና ስለዚህ ፈጣሪው አይራራለትም ሠሪውም ምሕረት
> አያደርግለትም።

12	וְהָיָה	בַּיּוֹם	הַהוּא	יַחְבֹּט	יְהוָה	מִשִּׁבֹּלֶת	הַנָּהָר	עַד־	נַחַל	מִצְרָיִם
	-እና-ይሆናል	-በ-ያቺ-ቀን	ያቺ	ይመታል	እግዚአብሔር	-ከ-የውሃ-የ	-ያን-ወንዝ	እስከ-	ወንዝ-የ	ግብጽ
	H1961	H3117	H1931	H2251	H3068		H5104	H5704		H4714

וְאַתֶּם	תְּלֻקְּטוּ	לְאַחַד	אֶחָד	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל׃	ס
-እና-እናንተ	ትለቀጥላችሁ	-ለ-አንድ	አንድ	ልጆች-የ	እስራኤል	ס
	H3950	H0259	H0259		H3478	

> በዚያም ቀን እንዲህ ይሆናል፤ እግዚአብሔር ከወንዝ ፈሳሽ ጀምሮ እስከ ግብጽ ወንዝ ድረስ እህሉን ይወቃል፥ እናንተም የእስራኤል ልጆች ሆይ፥ አንድ በአንድ
> ትሰበሰባላችሁ።

13

וְהָיָ֣ה ׀	בַּיּ֣וֹם	הַה֗וּא	יִתָּקַע֮	בְּשׁוֹפָ֣ר	גָּדוֹל֒	וּבָ֗אוּ	הָאֹֽבְדִים֙	בְּאֶ֣רֶץ	אַשּׁ֔וּר
-እና-ይሆናል	-በ-ያቺ-ቀን	ያቺ	ይነፋል	-በ-መለከት	ትልቅ	-እና-ይመጣሉ	-ያን-የጠፉ	-በ-ምድር-የ	አሱር
H1961	H3117	H1931	H8628	H7782		H0935	H0006	H0776	H0804

וְהַנִּדָּחִ֖ים	בְּאֶ֣רֶץ	מִצְרָ֑יִם	וְהִשְׁתַּחֲו֧וּ	לַיהוָ֛ה	בְּהַ֥ר	הַקֹּ֖דֶשׁ	בִּירוּשָׁלִָֽם׃
-እና-ያን-የተገሠሡ	-በ-ምድር-የ	ግብጽ	-እና-ይሰጉዳሉ	-ለ-እግዚአብሔር	-በ-ተራራ-የ	-ያን-ቅዱስ	-በ-ኢየሩሳሌም
H5080	H0776	H4714	H7812	H3068	H2022	H6944	H3389

> በዚያም ቀን እንዲህ ይሆናል፤ ታላቅ መለከት ይነፋል፥ በአሦርም የጠፉ፥ በግብጽ ምድርም የተሰደዱ ይመጣሉ፥ በተቀደሰውም ተራራ በኢየሩሳሌም ለእግዚአብሔር ይሰግዳሉ።